

F

fabriquer v. fabricà – *qu'est-ce que tu fabriques?*: çeche fai? – *se fabriquer l'outil incite à parler*: se fabricà l'arnese pussa a parlà.

face (visage) *sf.* **facia**; *sm.* murreu, visu ° **face** (surface) *sf.* **facia**; *la face de la Terre*: a **facia** d'a Terra – *faire face à*: afruntà – *en face*: de fronte – *jouer à pile ou face*: giügà a testa o ziu.

facile a. **facile** – *une personne facile à nourrir*: ün de bona grüma I. – *il est plus facile de dire que de faire*: è ciü facile de di che de fâ.

façon (travail) *sf.* **façun**; *travailler à façon*: travayà a **façun** ° **façon** (manière, sorte) *sf.* manera, **façun**; *sm.* modu; *façon de parler*: modu de di – *d'une façon ou d'une autre*: de rif o de raf ° **façons** *sf. pl.* çeremonie; *sm. pl.* cumplimenti – *être sans façons*: iesse a ra bona.

facteur (postes) *sm.* pustiè – *facteur rural*: pedun *sm.* ° **facteur** (qui produit) *sm.* fatù; *un facteur de richesse*: ün fatù de richessa.

fagot *sm.* **fasciu** – *fagot de sarments*: gavelu *sm.* – *vin de derrière les fagots*: vin prelibau – *qui bon fagot fait, bon fagot porte* P.: qü bon **fasciu** fâ, bon **fasciu** porta P.

fagoter v. fagutà, busunà, gimbrà – *personne mal fagotée*: busun *sm.* – *une femme mal fagotée*: üna gindrün gindreña I. – *être mal fagoté*: iesse mar gimbrau.

faible a. *sm.* debule – *faible comme un chat né à la saison des concombres*: debule cuma ün gatu cughœmarengu I.

faillir *vi.* mancà, sbayà, fâ falimentu – *j'ai failli tomber*: o mancau de tumbà – *il a failli réussir*: è stau a ün fi de riesce.

faim *sf.* fame – *la faim chasse le loup du bois* P.: a fame scassa u luvu dau boscu – *sous un bel arbre on meurt de faim*: suta ün bel'arburu se ghe more de fame P.

faire v. fâ – *faire la tête*: fâ u murreu; *faire l'arbre droit*: fâ a türca; *faire le jeune homme*: fâ u farlüchetu; *il y a autre chose à faire*: gh'è autru da fâ; *faire les provisions*: fâ a spesa; *faire tête*: fâ fronte; *faire semblant de...*: fâ finta de...; *faire tant et si bien que*: fâ tantu che...; *se faire avoir*: se fâ cuyunà – *il fait du vent*: tira ventu – *faire la vaisselle*: lavà e siete – *il fait chic*: pimpa ben – *en faire accroire*: dà da üntende – *avoir envie de faire*: avè caghœgna – *se faire vpr.* se fâ – *comment se fait-il que...?*: cuma vâ che...? ° **faire** *sm.* fâ.

fait *pp. a.* fau; *vêtement tout fait*: vestiu belu fau; *aussitôt dit, aussitôt fait*: ditu e fau – *c'en est fait de lui*: è belu ch'andau – *c'est bien fait pour lui!*: ghe stâ ben! – *voilà qui est fait*: ecu fau ° **fait** *sm.* fatu – *les hauts faits*: e pruesse – *être au fait de*: iesse au currente de... – *prendre fait et cause...*: piyà e parte... – *dire son fait à quelqu'un*: cantà u magnifica; cantà e litanie I.